



ARABIC B – HIGHER LEVEL – PAPER 1
ARABE B – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
ÁRABE B – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Tuesday 4 November 2003 (morning)
Mardi 4 novembre 2003 (matin)
Martes 4 de noviembre de 2003 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1 (Text handling).
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir ce livret avant d’y être autorisé.
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l’épreuve 1 (Lecture interactive).
- Répondre à toutes les questions dans le livret de questions et réponses.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos requeridos para la Prueba 1 (Manejo y comprensión de textos).
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

النص الأول

عودة الروح إلى السوق السينمائي في مصر

بعد ما مرت الحركة السينمائية المصرية في حال عدم توازن وخوف شديدين خلال الشهرين الماضيين بسبب ارتفاع سعر صرف الدولار مقابل الجنية المصري والتأثير السلبي للحرب على العراق وأدى ذلك إلى تقلص إنتاج الافلام، دبت الحياة مجددا في الوسط السينمائي وبدأ تصوير أربعة أفلام جديدة هي " عسكر في المعسكر " بطولة محمد هنيدي ولقاء الخميسي وإخراج محمد ياسين، وتدور أحداثه في إطار كوميدي عن شاب يلتحق بالخدمة العسكرية في الأمن المركزي وتحدث له مشكلات كثيرة بسبب العادات والتقاليد.

ثاني الأفلام التي بدأ تصويرها " خالتي فرنسا " بطولة منى زكي وعبلة كامل والطفلة مها عمار وحسن حسني، وتدور أحداثه في إطار كوميدي عن شقيقتين - منى ومها - توفيت والدتهما وتتولى خالتهما وتدعى فرنسا - عبلة كامل - رعايتهما ولكن تحدث بينهما خلافات بعد اصرار الخالة على تشغيلها في أعمال اجرامية. وبعد هذا الفيلم الأول الذي يحمل اسم منى زكي كبطلة سينمائية من بنات جيلها خصوصا أنها في كل افلامها السابقة كانت تقف إلى جانب نجوم مثل أحمد زكي ومحمد هنيدي وأحمد السقا.

أما ثالث فيلم " اوعى وشك " بطولة أحمد رزق ومنة شلبي ، تدور أحداث عن عالم النصابين من خلال قصة شايبين يحلم كل منهما بالثراء فيقرر النصب وتحدث لهما مواقف تفجر الضحك. أما الفيلم الرابع " أتوغراف " بطولة المطرب مصطفى قمر وسمية خشاب وبه يواصل قمر مشواره بعد النجاحات التي حققها وكان آخرها قلب جرىء.

النص الثاني:

وزراء البيئة العرب يحذرون من ندرة المياه

دعا وزراء البيئة العربية المجتمعون في الإمارات العربية المتحدة حكوماتهم إلى إتخاذ إجراءات عاجلة لوضع حد للفقر الذي تعاني منه المنطقة عن طريق تحسين مستويات المعيشة لشعوبهم. واعترفت تسع عشرة دولة عربية في إعلان صدر عن مؤتمر للبيئة عقد في دبي بأن التحديات الأساسية الأخرى التي تواجهها هذه الدول تتمثل في ندرة المياه وامتداد التصحر وتدهور المناطق الساحلية.

وقال الإعلان إن الدول المجتمعة ستعمل معا على حماية البيئة وترشيد استخدام الموارد الطبيعية ومن بينها النفط والمياه . غير أن مراسل البي بي سي يقول إنه لا توجد تفاصيل كثيرة بشأن كيفية تنفيذ هذه الاقتراحات.

ويذكر أن وزراء البيئة في تسعة عشر بلدا عربيا قد وقعوا على خطة للتنمية المتواصلة في العالم العربي فيما يعرف بميثاق أبو ظبي، وقد ركز إعلان أبو ظبي على طرق حماية البيئة من خلال الاستغلال العقلاني للموارد الطبيعية والحد من التلوث المفرط. كما وعد الشيخ زايد آل نهيان رئيس دولة الإمارات العربية بالعمل مع باقي الدول العربية والمنظمات الدولية لتنفيذ ميثاق أبو ظبي وقال إن البيئة ليست ملك لنا بل هي معارة لنا وتحت تصرفنا وإن مسؤوليتنا هي الحفاظ عليها وتسليمها إلى الأجيال القادمة دون إلحاق ضرر بها.

ودعا وزير البيئة السعودي الأمير فهد بن عبد الله آل سعود الذي يرأس مجلس وزراء البيئة العرب ، الدول العربية إلى تعزيز جهودها وزيادة الإنفاق على زيادة الوعي حول مشاكل البيئة في المنطقة.

النص الثالث

البشر الثلاثة

عندما كنت في العاشرة كانت أمنية حياتي أن أترك المدرسة وأعمل ماسحا للأحذية ، ذلك لأنني كنت أذهب بأحذية البيت التي نحتاج لإصلاحها وتلميعا إلى المحل العتيق الغائر في الأرض كالبدروم، وهناك كان يعجبني المكان الذي ننزل إليه ببضع درجات حجرية عبر الشارع الترابي، وكن أستمع بشغف إلى البشر الثلاثة الكهول الذين يجلسون في أماكن المسح أمام الكراسي الدوارة. كنت أسمعهم يتكلمون بغرام عن مهنتهم ويفضلونها على مهنة الطب والنجارة ، والهندسة ، والتنجيد ، وسائر المهن وكانوا يحكون دائما الحكايات التي تؤكد على أهمية أن تظل الأحذية سليمة نظيفة لامعة لأن جواهر الناس تعرف من مظاهر أحذيتهم. ثم إنني خلال الطريق إلى البيت كنت أتأمل المعجزة التي أتوا بها عندما أطلع وجهي في مرايا الأحذية التي ذهبت بها كلحة منطفئة وعدت بها لامعة تبرق.

وفي العشرين، كنت أذهب إلى نفس المحل بعد أن رصف الشاع بالأسفلت وارتفع، وكان على أن أدخل من الباب الذي تقلص كثيرا وأهبط على الدرجات الحجرية التي ازدادت عددا، ثم أجلس على أحد الكراسي الدوارة فيخالطني شعور بالخجل لبعض الوقت وأنا أمد قدمي لإنسان يمسح حذائي. كنت أعجب للبشر الثلاثة الذين اشتعل في رؤوسهم الشيب، وتزاحمت في وجوههم الغضون. لم يبرحوا أماكنهم ، بينما كان يجلس على المكنة شبان في عمر اصغر أطفالهم. وكانوا يكبرون مهنتهم مايزالون ويشيرون إلى عتبة باب المحل التي ارتفعت فأعتمت الماكن مؤكداين على أهمية الهدوء لإنجاز كل الأعمال التي تحتاج إلى عناية، ومستحسنين الضوء الضعيف الذي يريح الأعصاب.

والآن صرت شابا في الثلاثين وقد تعودت تلميع حذائي بالمحل الذي الفتته منذ الطفولة، ولكنه تغير بعض الشيء ، فقد ارتفع الشارع بعد أن رصف الشارع مرات ومرات ووضعت المكنة على الرصيف، ورصت الكراسي للزبائن أمام الباب الذي صار فرجة ضئيلة يتدلى منها العمال ليهبطوا إلى جوف المحل ، ويخرجون منها زحفا على بطونهم. كنت وأنا أمد يدي بفردي الحذاء في جوف المحل المظلم ألمح رؤساء ثلاثة وحوارب وشوارب كلها بيضاء تهتز في الأماكن الثلاثة التي كانت تواجه الكراسي الدوارة فيما مضى، وسمع أصوات البشر الثلاثة التي تضععت ، دون أن تخطيء نبراتهم الأذن. وهم يتكلمون عن الهدوء الجميل الذي تقدمه لهم عتبة باب المحل التي صارت بارتفاع سور، وعن الظلمة التي عندما تألفها العين ترى ما لا يمكن رؤيته في ضوء النهار الساطع

النص الرابع:

السعودية: رسائل " الخليوي " محل العلاقات الأسرية

بدأ الجيل الجديد السعودي الشاب يدير ظهره للغرب سياسيا لكنه مأخوذ بالتطور التقني الغربي ويبحث عن أحدث ما يصدره من أسواقه من إنتاج. لقد بدأت تظهر تغيرات في المجتمع السعودي بسبب التقنيات الجديدة، فالعواطف والتقارب الأسري والديوانات العائلية التي كانت سمة البيوت السعودية تتورأى تدريجا في ظل الاقتناع بمشاهدة الفضائيات والجلوس لساعات طويلة واللهث وراء " العولمة " .

وإزداد الأمر مع تعدد خدمات الهاتف الخليوي ورسائل " أس أم أس " التي تكتب في رحم المخلوق الصغير لتحط في بطن مثيله الآخر تحمل أعذب الكلمات وأجمل العبارات التي تدفع العناء والتعب وتمنح الأصدقاء والزملاء والشلة مكان اللقاء وموعد المناسبة، ليذهب ما كان معهود سابقا ويأتي عهد تقني جديد لا داعي معه للتنقل الطويل طالما يمتلك الفرد هاتفا نقالا وصاحبه يحمل مثيله أيضا.

إن الموضة الجديدة بين الجيل الشبابي خصوصا والشبه عادية أو مكروهة من الجيل القديم تغلبت ودخلت كل البيوت عنوة وبكل شجاعة ما زاد من شك المرأة في زوجها خصوصا عند انصرافه إلى الحديث الهاتفي أو محاولة كتابة رسالة هاتفية سرية. بالإضافة إلى ذلك، يرفض الجيل الجديد الانصياع لأوامر الكبار والرضوخ لما سموه " بالمفاتن الغربية " لتحويل اللغة العربية إلى لغة ركيكة مكتوبة بأحرف إنكليزية من دون خوف على مستقبلها وألسنة أهلها وهويتهم.

ولقد اتضح أن رسائل الهاتف الخليوي تجمع مع النكات وتفرج النفس ولكنها تقلب موازين الأسرة وتضعف العلاقات الأسرية في عدم تبادل الزيارات والاكتفاء بالكلمات المختصرة لمعرفة أخبار الآخر ما ينذر بانتهاء عصر اللقاءات الأسرية في السنوات المقبلة إذا لم تتدخل العائلات وتعيد ترابطها من دون أن تعلق الشماعة على الرسائل الهاتفية بإيجاد حلول وسطية وإيجابية.